

CHESSIE

3-4. 91



*Hauskaa Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta*

CHESAPEAKEKERHO - CHESAPEAKEKLUBBEN r.y.

TOIMIHENKILÖT - FUNKTIONÄRER

HALLITUS

Puheenjohtaja

Anita Soinjoki

Suonotkontie 4 A, 00630 Helsinki, puh. 90-746 225

Varapuheenjohtaja

Irma Koponen

Kaskenkaatajantie 16 A 15, 02100 Espoo, puh. 90-466 098

Sihteeri

Marko Koponen

Kaskenkaatajantie 16 A 15, 02100 Espoo, puh. 90-466 098

Muut jäsenet

Gun Holmström

Sudenkaari 45 as 26, 02580 Siuntio as, puh. 90-262 580

Marja-Liisa Koivunen

Porslahdentie 12 as 8, 00960 Helsinki, puh. 90-317 171

Reija Kaheinen

Rajapolku 6 B 6, 01230 Vantaa, puh. 90-876 3498

Rahastonhoitaja

Solveig Bergholm

Suonotkontie 4 B 20, 00630 Helsinki, puh. 90-746 534

POSTISIIRTOTILI NO 424 54 - 7

CHESSE -lehti

Päätoimittaja
Anita Soinjoki

Toimittaja
Irma Koponen

ILMOITUSHINNAT

1/1 sivu mk 50,-
1/2 sivu mk 30,-
1/4 sivu mk 20,-
kuvien rasterointi
ä mk 15,-

KANSIKUVA: MATTI HEINO

PUHEENJOHTAJALTA

Kerhomme juhluvuosi lähestyy loppuaan. Toimintaa on ollut ehkä normaalia enemmän, mutta vanhasta tutusta kaavasta poikkeavaa. Kun hallitus päätti, että hankkisimme juhlatreffeille tuomarin rodun kotimaasta, ajatus tuntui, kuten jo aikaisemmin olen todennut, lievästi utopistiselta. Kerho on kaikki nämä vuodet toiminut jäsenmaksujen varassa, joten oli keksittävä keinoja rahoittaa juhlat ilman että kerhon normaali toiminta tai jäsenten kukkarot olisivat kärsineet liikaa. Teimme työtä (esim. maalaustyö) palkkaa vastaan, joka sitten annettiin juhlarahastoon; keräsimme tavaraa kirpputoria varten ja pidimme match-shown. Näin kerätyistä varoista pystyimme maksamaan tuomarin lentolipun Suomeen. On täysin mahdotonta kiittää kaikkia projektiin osallistuneita erikseen, mutta sen haluan sanoa, että olen nöyrän kiitollinen siitä että olen saanut tehdä työtä yhdessä teidän kanssanne. Sellaista yhteistyökykyä ja talkoohenkeä ei varmastikaan löydy monessa muussa rotukerhossa. Gun Holmström kirjoitti Nuusku -lehteen treffeistämme ja totesi mm.; "En tiedä pystyykö mikään muu kerho pröystäilemään sillä, että poikkeuksetta kaikki rodunharrastajat kuuluvat yhdistykseen!" Minä haluaisin lisätä edelliseen: "Pystyykö mikään muu kerho pröystäilemään sillä 100 %:lla jäsentensä yhteishengellä mikä Chesapeakekerhossa vallitsee?". Tästä asetelmasta on turvallista ja helppoa lähteä yhdessä viemään kerhoa eteenpäin seuraavalle vuosikymmenelle.

Treffien yhteydessä pidetyssä vuosikokouksessa päätettiin nostaa jäsenmaksuja 65,- markasta 100,- markkaan. Hallitus oli ehdottanut kokoukselle huomattavasti vaatimattomampaa korotusta, mutta eräs jäsen oli "reilulla tuulella" ja ehdotti saman tien vähän reilumpaa summaa, joka hyväksyttiin. Tuhlaavaiseksi ei kuitenkaan voida heittäytyä, sillä kaikki kustannukset ovat nousussa kuten tiedämme. Toivokaamme, että pystymme lamasta huolimatta pitämään yllä ja kehittämään kerhon toimintoja.

Vuosikokouksessa päätettiin perustaa taipumuskoetoimikunta. Kokoonkutsujaksi valittiin Gun Holmström ja jäseneksi Tapio Sihvonen. Tavoitteena on omien virallisten taipumuskokeiden järjestäminen ensi vuonna. Seuraavassa Chessie -lehdessä saamme toivottavasti enemmän tietoa asiasta. Leena ja Eero Soivio lahjoittivat ystävällisesti kerhollemme pakastimen, joka tuli todella tarpeeseen, SUURKIITOKSET HEILLE. Pakastin on riistatoimikunnan käytössä, tarkemmin sanottuna Matti Heinin autotallissa odottamassa täyttymistään. Riistaa on jokun verran,

mutta tulemme tarvitsemaan vielä paljon enemmän, mikäli kerho järjestää taipumuskokeet. Mikäli joku teistä kuulee, että riistaa (variksia, lokkeja, kaneja) olisi myytävänä edulliseen hintaan, ottakaa toki yhteyttä Gunneen tai Mattiin.

Lopuksi haluaisin vielä kirjoittaa muutaman varoituksen sanan vuodenvaihteesta. Useimmille ihmisille uuden vuoden aatto on hauska ja riehakkaan riemukas juhla-ilta. Koirille se ei ole sitä, varsinkaan paukkuaroille koirille. Nyt luultavasti ajattelette, että hössötän turhaan. Teillähän on metsästyskoira, joka on tottunut haulikon laukauksiin - eihän kunnan metsästyskoira saa olla paukkuarka. Pidetään kuitenkin mielessä, että uuden vuoden tilanne on aivan eri asia kuin metsästystilanne. Koiran ympärillä voi pyöriä vieraita, humalaisia, karjuvia ihmisiä, jotka astuttuaan sen varpaille välttämättä haluavat paijata sitä: "Kyllä koira koiran tuntee" -tyyliin. Kun tähän tilanteeseen ydistetään vielä rakettien valot ja suhinat, koiranpommien, tykinlaukausten, noitapillien ja papattien paukahdukset on tilanne varmasti koiran näkökulmasta katsoen helvetillinen. Mikäli koira onnistuu kiskomaan itsensä irti omistajaltaan (paniikissa oleva koira ei ole hallittavissa eikä ajattele muuta kuin suojaan lähtemistä) tai jos koiraa on peräti ulkoilutettu vapaana, voi olla melko varma siitä että se häviää sen sileän tien. Ei voi edes olla varma siitä, että koira suunnistaa kotiin turvaan. Se saattaa lähteä mihin vain, kunhan pääsee kauas pois. Joka vuosi poliisille tulee ilmoituksia kymmenistä uutena vuotena kadonneista koirista pelkästään kanta-Helsingin alueella. Toiset koirat pääsevät koteihinsa, mutta pelkäävät koko loppuelämänsä paukahduksia. Toiset eivät ole yhtä onnekkaita kotiinpääsyn suhteen - toisaalta niiden ei kyllä enää tarvitse pelätä mitään.

Minusta ei kannata ottaa turhia riskejä. Ulkoilutetaan koiramme tavallista aikaisemmin illalla ja uudestaan yöllä, kun juhlijat ovat poistuneet näyttämöltä. Tämäkään ei tosin ole aivan riskitöntä. On olemassa kekskenkasvuksia, jotka suorastaan kyttävät tilaisuutta päästäkseen heittämaan papattejaan nimen omaan koiran päälle. Olen henkilökohtaisesti joutunut vuosittain koirien kanssa tällaisten "sabotaasiyritysten" kohteeksi. Koirani ovat toistaiseksi selvinneet näistä hyökkäyksistä ilman henkisiä traumoja - hyökkääjien henkisestä tilasta kohtaamisemme jälkeen en voi mennä takuuseen.

HYVÄÄ JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA 1992

Anita Soinjoki

C H E S S I E T R E F F I T 1 9 9 1

Tuntuu uskomattomalta, että tilaisuus jota valmisteltiin vuoden verran nyt on takanapäin. Voitaisiin jopa sanoa onnellisesti ja onnistuneesti takanapäin! Treffit olivat pieneltä kerholtä jättiläisyrittä, joka vaati runsaasti talkoovoimia sekä uskoa ja luottamusta rodun ja rotukerhon tulevaisuuteen Suomessa. Kiitos treffien onnistumisesta kuuluu teille kaikille, jotka innokkaasti olitte mukana tukemassa jo suunnitteluvaiheessa sekä teille, jotka olitte mukana osallistujina esittämässä talkoohenkeä, josta me suomalaiset olemme kuuluisia.

Perjantaina 9.8. kokoonnuimme Aitoon kotitalousoppilaitokselle, joka oli tyhjennetty oppilaista viikonlopuksi meidän takiamme. On todellinen onnenpotku, että meillä on ollut mahdollisuus viettää treffimme siellä monena peräkkäisenä vuotena.

Ohjelma oli tiivis jo alusta lähtien. Perjantai-iltana otimme vastaan ulkomaiset vieraamme Mrs. Mildred Buchholz'in USA:sta ja Leif Bröndum-Holmin Tanskasta. Tämän jälkeen seurasi tiiviissä tahdissa hallituksen kokous, vuosikokous ja esitelmä chessien rotumääritelmästä, jonka kunniavieraaamme Millie piti. Tästä esitelmästä on muistona ääninauha, joka on tarkoitettu kääntää suomeksi ja julkaista seuraavassa Chessie -lehdessä. Kerhon jäsenillä oli mahdollisuus esittää rotumääritelmää koskevia kysymyksiä ja keskustelua syntyi. Tuntui jopa siltä, ettei ainoatakaan kohtaa chessien anatomiaa jätetty penkomatta. Sama koski myös luonnetta; kysymyksiä ja kommentteja riitti.

Lauantaipäivä oli lievästi sanoen sekopäinen (joka ei kuitenkaan johtunut pelkästään perjantai-illan jo traditioksi tulleesta makkaranaipistosta nuotiolla), sillä aikataulu oli laadittu erittäin tiukaksi ja osa porukkaa lähti Helsinkiin osallistuakseen Euroopan voittajanäyttelyyn. Aamulla aloitimme metsästys/taippari -koulutuksella Erja Elgin johdolla. Koulutukseen osallistui neljä pentua ja kuusi aikuista koiraa. Millie seurasi koulutuksia tiiviisti osallistuen niihin itsekin välillä. Kaikki koirat osoittivat omaavansa hyvät taipumukset, mutta kuten Erja totesikin: "Tottelevaisuudessa ja yhteistyössä olisi paikoin parantamisen varaa." Iltapäivällä oli pentu- ja metsästystestin vuoro. Pentutestissä oli tehtävä yksinkertainen markkeeraus maalla ja vedessä. Riis-tana käytettiin varista ja loppia.

TULOKSET

1. FREDERIKA AV KOMSALÖ "FREDDIE" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) om. Anita Soinjoki
2. LOTTA SVÄRD AV KOMSALÖ "LOTTA" (vanh. kuten edellä) om. Leena Soivio
3. MAMSELL FRIGGA AV KOMSALÖ "OLGA" (vanh. kuten edellä) om. Reija Kaheinen

Erja totesi, että pennuissa on lupaavaa ainesta, mutta työtä on tehtävä jos haluaa osallistua metsästyskokeisiin joskus tulevaisuudessa. Erittäin tärkeää olisi kuitenkin muistaa, ettei pentuja saa painostaa liikaa; niillä on oltava mahdollisuus viettää lapsuus.

Metsästystestin alkaessa oli jo osa Helsinkiin matkanneista palannut takaisin. Tässä mielessä aikataulumme toimi hyvin, sillä hekin ehtivät osallistumaan testiin, jossa koira joutui selvittämään kaksoismarkkeerauksen maalla ja vedessä. Erja kiinnitti erityisen paljon huomiota ohjaajan ja koiran yhteistyöhön sekä koiran tehokkuuteen työskentelyn aikana. Toisia osallistujia rankka näyttelymatka oli selvästi uuvuttanut eivätkä ne dystyneet aivan parhaimpaansa. Toisin kuitenkin oli voittajakoiran kanssa. Sillä tuntui olevan energiaa vaikka muille jakaa, ja sinä päivänä ohjaajankin onnistui pitää menohaluja pursuava koiransa tiukasti ohjaksissa. Onnea Matille ja Saaralle, hoiditte homman hienosti kotiin!

TULOKSET

1. HIGH NOON SIERRA SADIE "SAARA" (Double Coat's Old Blaster - Sharland Komsalö Chortle) om. Eeva Aurelius & Matti Heino, ohjaaja Matti Heino
2. SF MVA OLALIS BERTTA "RUTJA" (Penrose Cherokee Chief - Vättlestugans Georgia) om. ja ohjaaja Tapio Sihvonen
3. UVEDS JAMAICA PEPPER "JAMI" (Choptank Norsk Clyde - Uveds Cayanne Pepper) om. ja ohjaaja Markku Kivipää

Toiseksi tullut Rutja on tainnut voittaa metsästystestin joka kerta käydessään treffeillä. Rutjan työskentely oli hienoa katseltavaa kuten aina ennenkin. Eikä voitto tälläkään kertaa kaukana ollut. Kolmennelle tilalle nousi nuori lupaus Jami. Veikkaanpa, että hän jo ensi vuonna treffeillä on erittäin varteenotettava kilpailija.

Sunnuntaina oli näyttelyn vuoro. Sen arvosteli tietenkin Millie ja kehäsihteerinä toimi Leif Bröndum-Holm. Perjantai-illasta sunnuntaiaamuun säänhaltijat olivat suosineet meitä. Sitten saimme muistutuksen Suomen kesän oikullisuudesta. Kun näyttelykehä oli pystytetty, tuomarin pöytä ja palkintopöytä oli saatu hiepoon järjestykseen, ensimmäisten koirien ollessa juuri arvosteltavana repesi taivas ja saimme niskaamme kaikkien aikojen sadekuuron. Palkinnot oli siirrettävä takaisin suojaan ja sateenvarjot kaivettava esiin. Tuomarille haettiin

jostakin sadetakki ja kaksi neitosta yleisön joukosta asettui suojaamaan kehäsihteeriparkkaa valtavilla sateenvarjoillaan. Kerran jouduttiin pitämään ylimääräinen tauko, jotta tuomari ja Leif saisivat lämmitellä kohmeisia käsiään ja jotta ylimääräinen vesi saataisiin kuivatuksi arvostelukaavakkeita sisältävästä kansista.

Ilmeisesti yläkerrassa katsottiin meidän kärsineen tässä vaiheessa tarpeeksi ja kun oli aika valita paras uros/narttu -luokka aurinkokin näyttäytyi jälleen ikäänkuin juhlistaakseen omalta osaltaan juhlanäyttelyämme.

TULOKSET

PARAS UROSLUOKKA:

1. BLUSTRYWOOD'S RO-LYN STONE "YANKEE" (Chestnut Hill's Stone E's Tug - Ro-Lyn's Blustry Jala Jessa) kasv. R. Zerbst & J. Wood, USA, om. Sanna-Kaisa Järvinen
2. VÄTTLESTUGANS KANSAS "KASSU" (Vättlestugans Cupido - Baptist Corner Chobee Judy) kasv. Marianne Johansson, Ruotsi, om. Matti Lahti
3. SVEN DUVA AV KOMSALÖ "VALDEMAR" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Eeva Kotilainen

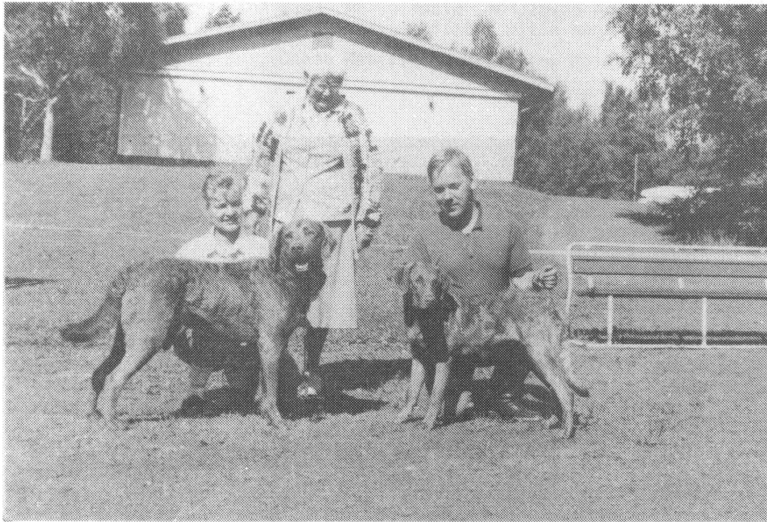


PENTULUOKAN UROKSET VALDEMAR JA JAMI

PARAS NARTTULUOKKA:

1. MAMSELL HANNA AV KOMSALÖ "HANNA" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie), kasv. Gun Holmström, om. Hannu Kuusela
2. BLUSTRYWOOD'S BLUE WATER TIDE "REGGAE" (Blustrywood's Butter Rum - Blustrywood's Emily Jane) kasv. R. Ogg & J. Wood, USA, om. Gun Holmström
3. EARLY MORNING AV KOMSALÖ "MOLLA" (East of Eden av Komsalö - Eastern Waters' Winnepesaukee) kasv. Gun Holmström, om. Irma Koponen
4. FIYA AV KOMSALÖ "FIIA" (East of Eden av Komsalö - Frideborg av Komsalö) kasv. Gun Holmström, om. Marja-Liisa Koivunen
5. FILIPPA AV KOMSALÖ "BERTHA" (East of Eden av Komsalö - Frideborg av Komsalö) kasv. Gun Holmström, om. Hannu Kuusela

BIS MAMSELL HANNA AV KOMSALÖ
VSP BLUSTRYWOOD'S RO-LYN STONE
PARAS VETER. VÄTLESTUGANS KANSAS
VSP-VETER. EARLY MORNING AV KOMSALÖ



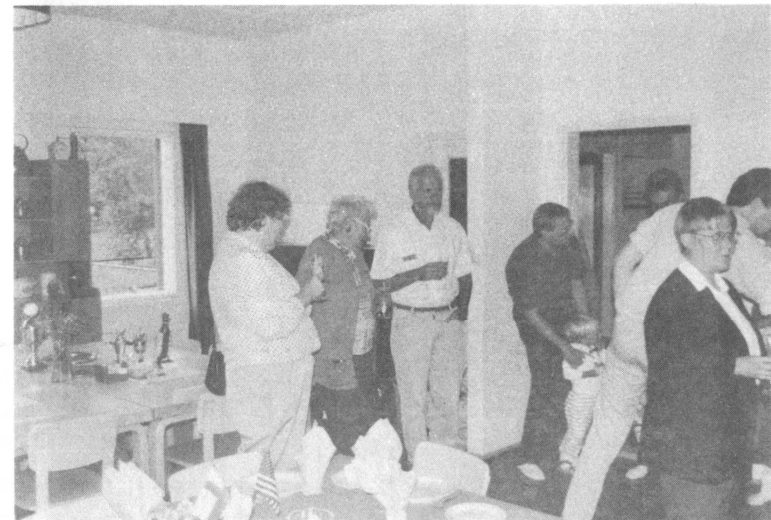
YANKEE JA HANNA
TUOMARI MILLIE BUCHHOLZ

Kovin ikävää oli, että niin moni joutui perumaan tulonsa treffeille. Joku koiran sairastumisen takia (siitä voimme lukea toisaalla lehdessä) ja muutamat myös oman sairastumisensa takia.

Millie käy yhä näyttelyissä, jälki- ja tottelevaisuuskokeissa koiriensa kanssa. Näistä kokeista hänen koirilleen on kautta aikojen kerääntynyt uskomaton määrä titteleitä. Hänen koiransa osallistuvat myös taipumuskokeisiin, mutta metsästyskokeita hän seuraa vain katsomon puolelta. Metsästyskokeilla ei Millien mielestä nykyään ole mitään tekemistä käytännön metsästyksen kanssa. Sellaisia tilanteita, joita kokeissa lavastetaan ei metsästettäessä synny. Chessiet ovat luonnonlahjakkuuksia, jotka toimivat hyvin metsästyksessä ilman, että niitä tarvitsisi kouluttaa vuosikausia.

Vahinko, että Millie saattoi viipyä Suomessa vain muutaman päivän, sillä on aivan selvä että hänellä on valtava määrä tietoa jaettavaksi rodun harrastajille. "Jos on jotakin, mistä et pidä chesapeakelahdennoutajassa, hanki itsellesi labradori, kultainen noutaja, saksanpaimenkoira tai mikä toinen rotu tahansa, joka vastaa ihanteitasi, mutta älä yritä muuttaa chesapeakea. Pysyttele rotumääritelmässä!"

Lopuksi haluan vielä kertoa treffiemme huippukohdasta; nimittäin juhlaillallisesta. Tosin en omaa sellaisia kirjallisia kykyjä, että ne jotka eivät voineet osallistua pystyisivät täysin kuvittelemaan millaista se oli. Gun Holmström piti juhlapuheen, jossa muisteli rotumme alkuaikoja Suomessa sekä tarkasteli sen kehitystä viidentoista vuoden ajalta. Matti Heino vastasi puheeseen kiittäen niitä kaikkia ihmisiä, jotka vuosien varrella olivat tehneet työtä kerhomme eteen. Tämän jälkeen myös Leif Bröndum-Holm piti puheen, jossa kiitosta toiminnastamme tuli niin paljon, että ainakin allekirjoittaneen korvat rupesivat punoittamaan.



GUN HOLMSTRÖM, MILLIE BUCHHOLZ, LEIF BRÖNDUM-HOLM
SEKÄ KERHOLAISIA

Millie, tuomarimme, oli ilmeisesti positiivisesti yllättynyt koiriemme tasosta. Julkaisemme kaikki arvostelut käännöksineen ja niiden voidaan sanoa olevan melko ylistäviä. Mutta Millie arvosteli jokaisen koiran myös ääneen selittäen sen virheet ja hyvät puolet hyvin perusteellisesti. Hän kehui pentuja sanoen pentueen olevan paras, minkä hän pitkiin aikoihin on nähnyt. Myös veteraanit saivat osansa: "Jotkut näistä veteraaneista saattaisivat meidät kotona häpeään." (Some of these veterans would put us to shame in the USA.) Erikaisen hyvältä saamamme kehu tuntui siksi, että hän jo perjantai-iltana oli tehnyt selväksi aikovansa sanoa rehellisen mielipiteensä koiristamme. "Valehteleminen muille tai itselleen ei koskaan voi olla hyväksi jalostukselle."

Millie Buchholz on erittäin värikäs ja erikoinen ihminen. Hän on jo toisen sukupolven chessiekasvattaja, joten hänellä on ollut chessieitä ympärillään koko elämänsä. Omien sanojensa mukaan hän oppi kävelemään ottaen tukea perheen koirista. Vaikka hän ei enää pysty kasvattamaan samassa mittakaavassa kuin ennen korkeasta iästä ja asuinolosuhteista johtuen, on aivan selvää että chesapeakelahdennoutaja on osa hänen elämänsä ja tulee myös aina olemaan. Hän on äärettömän tarkka siitä, että rotumääritelmää seurataan eikä mennä muuttamaan minkään muotivirtauksen takia. "Metsästäjät tekivät aikoinaan hienoa työtä kehittäessään chessien, meidän tehtävänä ei ole parantaa sitä - se on tällaisena täydellinen työkoira - vaan säilyttää se sellaisena kuin se alunperin oli." Kysyttäessä mitä mieltä hän sitten on ns. länsirannikon tyylistä, hän kohotti välinpitämättömästi hartioitaan ja totesi lakoonisesti: "Ne eivät ole chesapeakelahdennoutajia."



SUPERVETERAANINARTUT MOLLA JA SANDI

Suomen Noutajakoira järjestön puheenjohtaja Matti Räsänen oli vaimonsa Seijan kera kiireistään huolimatta tullut paikalle ja luovutti kerhollemme SNJ:n viirin. Illallisen puitteet olivat todella hienot. Pöydät oli kauniisti katetut, oli kynttilöitä ja kukkia. Ruokalistalla oli paahtopaistia, valkosipuliperunapaistos, kastiketta, salaattia ja persiljaporkkanoita. Kaikki osallistuneet olivat yhtä mieltä siitä, että ateria oli parhaimpia mitä olivat koskaan maistaneet. Tästä ja koko viikonlopun ruuista saamme kiittää emäntämme Sirkka Simolaa, joka lyhyesti sanoen on rautainen alan ammattilainen. Millie Buchholz ihmetteli syötyään: "Minä kuvittelin tulevani korpeen keskelle metsää ja joutuvani elämään koko viikonlopun leivällä ja juustolla. Ateriat kuitenkin tulevat kerta kerralta hienommiksi ja tämä ateria on kyllä kaiken huippu." Huippu se olikin, sillä pisteenä ii:n päälle ruoka tarjottiin erittäin ammattitaitoisesti pöytiin. Suuret kiitokset teille, jotka autoitte keittiössä. Juhlailallisemme ei olisi voinut onnistua paremmin, vaikka se olisi pidetty hienoimmassa ravintolassa.



EEVA AURELIUS & TAPANI & MARJA-LIISA KOIVUNEN

Jälkiruuksi oli kakkua ja kahvia. Kakku oli Sirkan leipoma juhkakakku, jossa oli kymmenen kynttilää. (Seuraavana päivänä sen reseptiä kirjoitettiin muistiin kynät sauhuten.) Pyysimme Millietä puhaltamaan kynttilät sammuksiin ja sen hän tekikin perusteellisesti ja ilman apuvoimia.

Nämä treffit olivat mieleenpainuvat. Toivon, että kaikilla osallistujilla on yhtä hyvä mieli kuin minulla muistellessani niitä. Tavataan ensi kesänä vaatimattomimmassa merkeissä!

Anita Soinjoki

K E S Ä , K Ö S S I J A K E T T U K A P I

Heinäkuun puolivälissä pakkasimme koko perheen autoon ja otimme suunnan kohti Nauvoa. Viikko mökissä meren rannalla kuulosti lupaavalta, mutta jos olisimme tienneet jälkiseuraukset, niin koirat olisivat olleet tiukassa valvonnassa koko ajan.

Aurinko paistoi erittäin lämpimästi ja Kössi rupoi meressä tuntikausia päivittäin. Lenkeillä tulivat lähimaastot tutuiksi ja koirat olivatkin sitten iltaisin väsyneitä.

Kotiin palattuamme alkoivat sitten koiraperheen painajaiset. Kössi alkoi raputella itseään tiiviiseen tahtiin, joten pesimme hänet Desintanilla mahdollisten syöpäläisten karkoittamiseksi. Näkyvää muutosta ei tapahtunut ja talo oli aamuisin kuin tappelun jäljiltä - täynnä karvatuppoja. Kössin iho oli selästä verellä ja ulkonäkökin alkoi muistuttaa karvatonta koiraan.

Käytimme Kössin eläinlääkärillä ja hän totesi, että karvan lähtö johtuu uimista ja auringonpaisteesta. Hän käski meidän hieroa karvattomiin kohtiin kalanmaksaöljyä ja Bacimysin-pulveria. Voitte kuvitella, miltä koira haisi ja sen myötä talomme. Anita soitteli meitä treffeille, mutta ymmärrettävästä syystä kieltäydyimme lähtemästä.

Hoitokuuri ei auttanut - Kössi muuttui pahemman näköiseksi ja alkoi olla todella kipeä. Ensimmäistä kertaa elämässään se oli haluton lähtemään lenkille. Uusi käynti eläinlääkärillä ja uusi diagnoosi oli allergia. Hoito-ohje vaihtui dieetiksi ja ostimme erittäin kallista koiranmuonaa, jota Kössin piti syödä kuukauden ajan. Jos muutosta ei tapahtuisi, olisi edessä koiran kastointi tai lopetus!

Kössi laihtui, tuli ärtyisämmäksi ja rapsuttelu sen kuin yltyi. Korvat ja silmänympärykset olivat karvattomat ja ärtyneet, samoin kaikki ruumiinosat, joita Kössin oli mahdollista rapsuttaa.

Päätimme käyttää Kössin vielä toisella eläinlääkärillä kuullaksemme hänen diagnoosinsa. Nähtyään koiran hän totesi välittömästi, että tällä on kettukapi. Varmistaakseen diagnoosinsa hän otti korvasta raapenäytteen ja siltähän löytyi munia. Kössi sai kapipiikin, jonka sivuvaikutukset näkyivät seuraavana päivänä: talo "lainehti" koiran pissassa ja Kössillä oli lieviä tasapainohäiriöitä.

Kössin paraneminen alkoi hyvin, joten lääkitsimme varmuuden vuoksi toisen koiramme ja molemmat kissamme. Saimme lisäksi Ectodex-kylvetykset koirille ja Kössille vielä Sebolytic'ia ihon pehmentämiseksi ja puhdistamiseksi. Kissojen pesusta luovuttiin vapaaehtoisesti!

Kössi on saanut jo toisen kapipiikin ja ehkä saa vielä kolmannenkin riippuen taudin sitkeydestä. Nyt marraskuun puolivälissä koiran kunto on hyvä ja turkki on korvanpäitä ja peräpäätä lukuunottamatta kunnossa.

Hyvä Chessie-väki, joskus onni on sitä, että pysyy poissa treffeiltä!

Kössi ja Pelttarit Järvenpäästä



KÖSSI JA NORA NAUVOSSA KETTUKAPIN MAHDOLLISESTI
JO JYLLÄTESSÄ ...

10TH ANNIVERSARY FOR FINNISH CHESAPEAKE CLUB

To be asked to judge the Chesapeakes in Finland was a real thrill for me.

First I want to thank all the people that came to show their dogs to me. Next, I'd like to thank Leif Holm from Denmark, that was my steward for the time of my judging in the rain and also the girls that stood in the rain with umbrellas trying to keep us and the paper work from getting soaked.

The dogs didn't seem to mind the rain, and I think it is a good way to judge Chesapeake coats - Wet. The youngsters, both male and female were very nice and promising puppies. On another day the placement could have gone differently, but on this day "Hanna" had the movement with nice extension in the front and nice push off in the rear, her shoulder layback and rear end angulation were in balance. All the pieces fit together and coat adequate for a youngster. The temperaments on all the puppies were great. "Hanna" went on to Best of Breed with "Yankee" going Best Opposite Sex - The puppy bitch was better balanced in shoulder layback and rear end angulation.

I'm sorry that there were so many absentees, but before leaving Finland, I got to see some slides of many of the dogs, that Anita Soinjoki brought to Gun Holmström's home for me to see. Thanks Anita, I truly enjoyed seeing them.

All in all I think your tenth year was a great success. Thanks for having me come to your country.

Mildred Buchholz

SUOMEN CHESAPEAKEKERHON KYMMENVUOTISJUHLAT

Olin onnellinen, kun minua pyydettiin arvostelemaan chesapeakelahdannoutajat Suomessa.

Ensiksikin haluaisin kiittää kaikkia niitä, jotka toivat koiransa arvosteltavakseni. Seuraavaksi haluaisin kiittää Leif Holmia, joka tuli Tanskasta ja joka toimi kehäsihteerinäni, kun arvostelin kaatosateessa sekä niitä tyttöjä, jotka seisivat sateessa sateenvarjoineen yrittäen suojella sekä meitä että kaikkia papereita kastumasta läpimäriksi.

Koiria sade ei näyttänyt haittaavan, minusta onkin hyvä arvostella chessian turkit märkinä. Pennut - sekä uros että narttu - olivat molemmat erittäin luopaavia. Jonain toisena päivänä olisin voinut sijoittaa ne erilailla, mutta tänä päivänä "Hannalla" oli ihanat liikkeet. Hänellä oli pitkälle ulottuva askel edessä ja takaliikkeissä työntövoimaa. Etu- ja takakulmaukset olivat tasapainossa, kaikki osat sopivat yhteen ja turkki oli riittävä pennun turkiksi. Kaikkien pentuluokkaan osallistuneiden luonteet olivat erinomaiset. "Hannasta" tuli Rotunsa Paras ja "Yankeesta" Vastakkaisen Sukupuolen Paras. Narttupennulla oli paremmat etu- ja takakulmaukset.

Olen pahoillani siitä, että niin moni joutui perumaan tulonsa, mutta ennen lähtöäni minulla oli mahdollisuus nähdä diakuvia koirista.

Kaiken kaikkiaan teidän kymmenvuotisjuhlanne oli menestys. Kiitos, että kutsuitte minut mukaan.

Mildred Buchholz

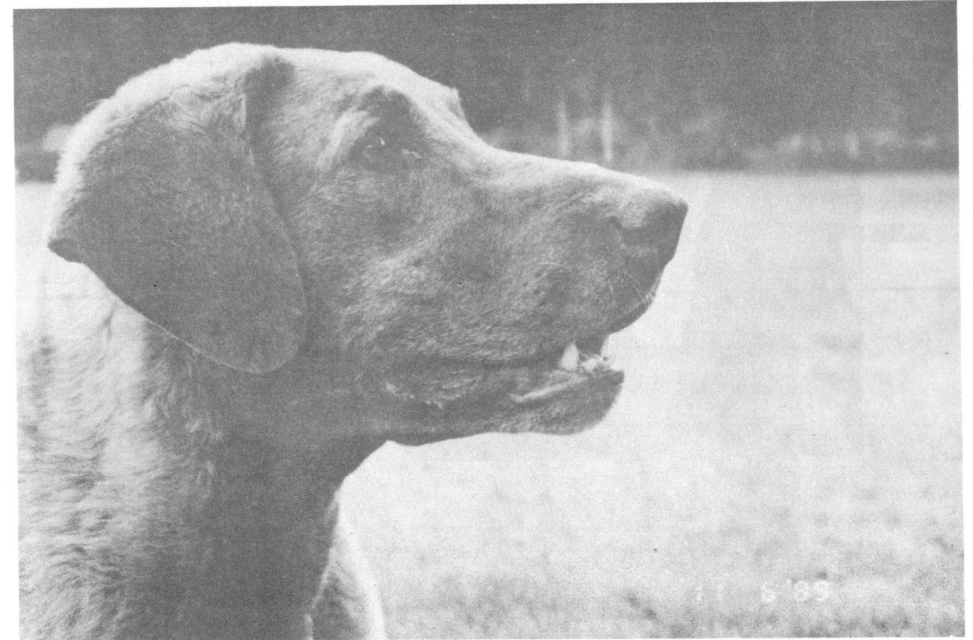
käännös AS



MILLIE BUCHHOLZ TAIPPARIHARJOITUKSIA
SEURAAMASSA

**HAUSKAA JOULUA &
METSÄSTYKSEKÄSTÄ**

UUTTA VUOTTA



HANNU,

BERTHA

& HANNA

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA JA
MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA -92

KAIKILLE CHESSIEILLE

JA

CHESSIE-MIELISILLE

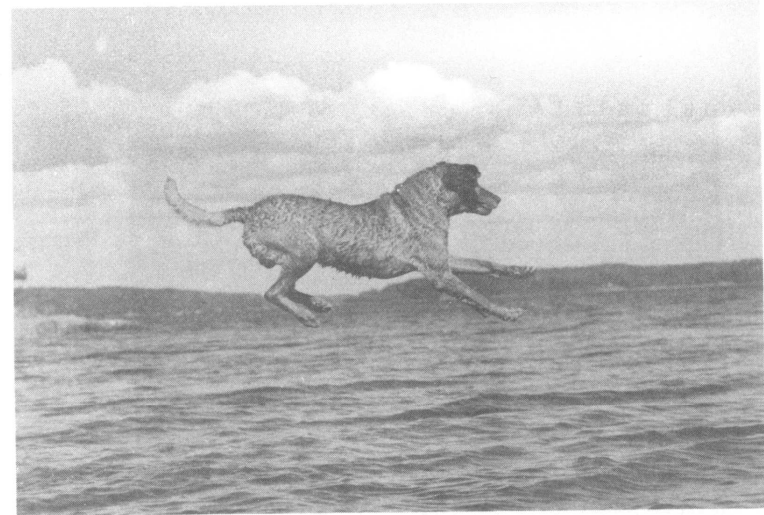


LOTTA

LEENA JA EERO



ISA JA ELLI -labradorit
VIIRU, PELE, OSKU ja HEMMO -kissat



* GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR

*
ÖNSKAR CHALI OCH SARA VON FLITTNER



Jouluiloa!

t:JAMI
KATRI JA MARKKU
KAUHAVALTA

RUOTSIN KUULUMISIA

Ruotsissa on kolmas chessie kautta aikojen saavuttanut käyttövalion arvon: SMVA & SKVA VÄTTLESTUGANS KARELIA. Vättlestugans Karelia (Chesarengs Dries-Gooseberry av Komsalö), kasv. Marianne Johansson - on syntynyt 1.12.1985. Kareliasta tuli Ruotsin muotovalio 1990 ja hänellä on myös 1 x CACIB. Hänellä on hyväksytyt palveluskoirien luonne- ja vartioimistesti sekä AVO-1 metsästyskoirien jäljestämiskokeista. Karelia kilpailee tottelevaisuuskokeiden voittajaluokassa ja on siirtynyt voittajaluokkaan palvelukoirien jälkikokeessa. Karelian omistaja Staffan Birkegard kilpailee kuitenkin mie-luiten metsästyskokeissa, joista meriittilista on seuraavanlainen:

1987 alol. - 1. palkinto

1988 avol. - 2 x 3. ja 1 x 2. palkinto

1989 avol. - 2 x 1. palkinto

voil. - 2 x 3. palkinto, 2 x 2. palkinto sekä 1 x 1. palkinto

1990 voil. - 2 x 3. palkinto, 3 x 2. palkinto sekä 3 x 1. palkinto

Vuonna 1990 13. joulukuuta Karelia suoritti käytännön metsästyskokeen hyväksytysti. Helmikuussa 1990 Karelialle syntyi pentue Penrose Eclipse'n kanssa.

Tänä vuonna Staffan ja Karelia ovat kilpailleet harvaksen, sillä Birkegardin perhe on ostanut vanhan maalaistalon, joka on vaatinut kunnostamista. Voittajaluokasta on kuitenkin saatu 2 x 2. palkinto ja kerran 1. palkinto. Staffan on myös innokas käytännön metsästäjä ja erittäin tyytyväinen Kareliaan käyttökoirana.

Teksti: Marianne Johansson

Käännös: AS

Ruotsin ensimmäinen käyttövalio-chessie oli Vättlestugans Nanna vuonna 1980 ja toinen Vättlestugans Cupido vuonna 1982. Tarkemmat tiedot näistä sankareista löydät vanhoista CHESSIE -lehdistä.



VÄTTLESTUGANS KARELIA
JA
STAFFAN BIRKEGARD

RUOTSIN CHESSIETREFFIT 1991

Tuomari JANE PAPPLER, USA

ROP MASENS EAGLE HEART, kasv. Tomas Brynilds, om. Ragnhild Sjöholm

VSP PENROSE CHEROKEE CHIEF, kasv. Janet Morris, Englanti,
om. Catarina Lindström

Valitettavasti muita tietoja Ruotsin treffeistä on tullut niukalti. Kuuleman mukaan tuomari oli jaellut kakkosia ja jopa kolmosia melko reippaasti. Osallistumismaksukin oli ollut reippaanpuoleinen, peräti 300,- kruunua! Toivottavasti pääsisimme ensi vuonna itse seuraamaan treffejä.



MASENS EAGLE HEART
TUOMARI JANE PAPPLER



*Hyvää Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta
Chessie-porukalle!
toivoo
Sammy & Lehtiset Lahdesta*

Rauhallista Joulua



F R E D D I E



L I L Y & E L I N A

HIGH NOON



HYVÄÄ JOULUA

GOD JUL



ESTOY

MADDE

KIRA VON ESSEN



JOULUTERVEHDYS ★ ★

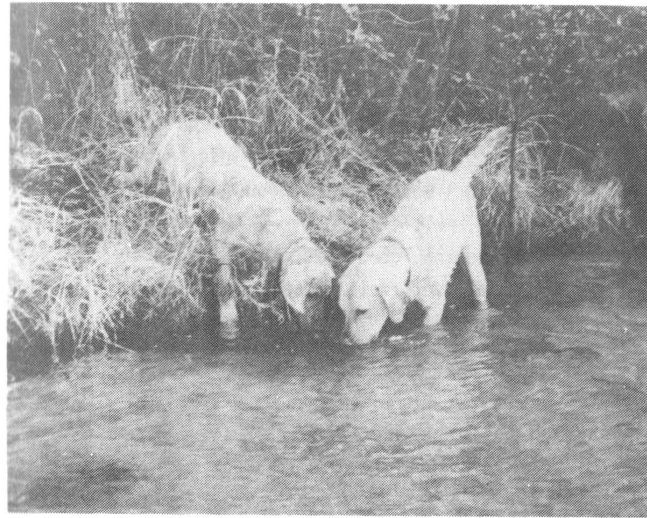
★



★

★

WILD GOOSE AV KOMSALÖ (NORA) TERVEHTII KAIKKIA
SUKULAISIAAN TÄMÄN VIIMEKESÄISEN RAPUKUVAN KERALLA



Hyvää
Joulua
ja

Onnellista
uutta
vuotta
1992

T: Hanna
Emmi
Olga
ja

Arvi
Pirkko
Reija
Juspe

10-VUOTISNÄYTTelyn ARVOSTELUT

PENTULUOKKA UROKSET:

1. Sven Duva av Komsalö "Valdemar" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, om. Eeva Kotilainen, Hki.
General outline is very good. Nice expression, good coat, nice shoulders and the rear angulation matches the front. Very well balanced, nice size. Yleisvaikutelma erittäin hyvä. Miellyttävä ilme. Hyvä turkki. Hyvät lavat ja takaosa tapasainossa etuosan kanssa. Erittäin tasapainoinen. Sopiva koko.
SIJA: 1, PARAS UROS 3, VSP PENTU
2. Uved's Jamaica Pepper "Jami" (Choptank Norsk Clyde - Uved's Cayenne Pepper) kasv. Gunilla Karlström, Ruotsi, om. Markku Kivipää, Kauhava.
The outline is not equal front and rear, nice expression, nice earset. The front set too far forward. Would like to see more angulation, too straight. He could have a harsher coat.
Etu- ja takaosa epätasapainossa. Miellyttävä ilme. Hyvä korvien asento. Etuosa liian eteenyöntynyt. Toivoisin paremmat kulmukset. Liian suora. Turkki voisi olla karkeampi.
SIJA: 2

PENTULUOKKA NARTUT:

3. Frederika av Komsalö "Freddie" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Anita Soinjoki, Hki.
The general outline is very nice. Nice shoulder, angulation match, would like to see a little darker pigment. Nice overall puppy.
Yleisvaikutelma on erittäin hyvä. Hyvät lavat. Tasapainoiset kulmukset. Pigmentti voisi olla hieman tummempi. Kaikenkaikkiaan miellyttävä pentu.
SIJA: 3
4. Lotta Svärd av Komsalö "Lotta" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Leena Soivio, Vastila.
Overall balanced, excellent coat for a puppy in this age. Nice expression, lovely puppy. Very good ribcage.
Yleisvaikutelmaltaan tasapainoinen. Erinomainen turkki tämän ikäiselle pennulle. Miellyttävä ilme. Ihastuttava pentu. Erittäin hyvä rintakehä.
SIJA: 2

5. Mamsell Frigga av Komsalö "Olga" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Reija Kaheinen, Hki.
Overall a outlined puppy very good, front and rear match. Could not touch coat but it looks like a good texture. Very shy at this age, needs to get around other people.
Pennun yleisvaikutelma erittäin hyvä. Etu- ja takaosa tasapainoiset. Kosketamatta turkki näyttää oikeanlaatuiselta. Erittäin ujo ikäisekseen. Kaipaa tutustumista vieraisiin ihmisiin.
SIJA: 4
6. Mamsell Hanna av Komsalö "Hanna" (Roneklints Edison - High Noon Sierra Sadie) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Hannu Kuusela, Hki.
This is a very overall nice puppy. Good coat, outline and balance very good, nice expression. Very nice puppy.
Tämä on kauttaaltaan erittäin hyvä pentu. Hyvä turkki ja yleisvaikutelma. Kulmukset erittäin hyvät. Hyvä ilme. Erittäin miellyttävä pentu.
SIJA: 1, PARAS PENTU, PARAS NARTTU, BIS 1

AVOIN LUOKKA UROKSET

7. Blustrywood's Ro-Lyn Stone "Yankee" (AM CH Chestnut Hill's Stone E's Tug - AM CH Ro-Lyn's Blustry Jala Jessa) kasv. R. Zerbst & J. Wood, USA, om. Sanna-Kaisa Järvinen, Lappeenranta.
This dog is overall a nice dog. Would like a better expression, little steep in shoulder but balanced in front and rear.
Tämä koira on kauttaaltaan erittäin hyvä. Ilme saisi olla parempi. Hieman suora lapa. Tasapainoinen edestä ja takaa.
SIJA: 1, PARAS UROS, VSP
8. High Noon Judge Roy Bean "Estoy" (Gorgeous Goose av Komsalö - Vättlestugans Venus) kasv. Anita Soinjoki, Hki, om. Madeleine von Essen, Tammenpää.
Overall very nice, good doublecoat, nice expression, good type.
Kauttaaltaan erittäin hyvä. Hyvä tuplaturkki. Hyvä ilme. Hyvä tyyppi.
SIJA: 2
9. Penrose Jolly Roger "Reino". Poissa.
10. Penrose Justin-Time "Sam" (Chestertown Red Duke - Penrose Beverly Hills) kasv. Janet Morris, Wales, om. Raimo Lehtinen, Lahti.
Good size for male. Coat adequate. Nice small ears. Too short in upperarm and rear needs more angulation.
Oikea koko urokselle. Riittävä turkki. Hyvät pienet korvat. Liian lyhyt olkavarsi ja takaosa kaipaa paremmat kulmukset.
SIJA: 3

VALIOLUOKKA UROKSET:

11. SF MVA Double Coat's Old Blaster "Blasse". Poissa.
12. SF MVA Vättlestugans Kansas "Kassu" (INT & SUCH Vättlestugans Cupido - Baptist Corner Chobee Judy) kasv. Marianne Johansson, Ruotsi, om. Matti Lahti, Järvenpää.
Overall very nice type. Good coat, nice expression, very well balanced, very good chesapeake.
Kauttaaltaan oikean tyyppinen. Hyvä turkki. Miellyttävä ilme. Erittäin tasapainoinen. Erittäin hyvä chesapeake.
SIJA: 1, PARAS UROS 2, PARAS VETERAANI

VETERAANILUOKKA UROKSET:

13. Gorgeous Goose av Komsalö "Kössi". Poissa.
14. Great Goose Gun av Komsalö "Väinö". Poissa.

AVOIN LUOKKA NARTUT:

15. Blustrywood's Bluewater Tide "Reggae" (AM CH Blustrywood's Butter Rum - AM CH Blustrywood's Emily Jane) kasv. R. Ogg & J. Wood, USA, om. Gun Holmström, Siuntio.
Very good type. Correct size for a bitch, would like to see a little stronger rear between the stifle and the hook.
Erittäin hyvä tyyppi. Oikea koko nartulle. Takaraajat voisivat olla hieman vahvemmat polven ja kintereen välillä.
SIJA: 1, PARAS NARTTU 2
16. High Noon Lily Langtry "Lily". Poissa.
17. High Noon Lulu Belle "Emmi" (SF MVA Double Coats Old Blaster - Sharland Komsalö Chortle) kasv. Anita Soinjoki, Hki, om. Reija Kaheinen, Hki.
Nice size, lack coat, undershot bite, she cannot be given a placement. Sopiva koko. Kaipaa turkkia. Alapurenta jonka takia ei voida sijoittaa.
18. High Noon Sierra Sadie "Saara" (SF MVA Double Coats Old Blaster - Sharland Komsalö Chortle) kasv. Anita Soinjoki, Hki, om. Eeva Aurelius & Matti Heino, Mikkeli.
Very good type, good doublecoat, good harefeet, very good movement.
Erittäin hyvä tyyppi. Hyvä kaksoiturkki. Hyvä jäniksenkypälä. Erittäin hyvät liikkeet.
SIJA: 2

19. Vättlestugans Yavanna "Vanna" (Penrose Powlers Bay - Vättlestugans Louisiana) kasv. Marianne Johansson, Ruotsi, om. Arvi Kaheinen, Hki.
Good coat, good pigment, overall nice size, nice barrel, good size for a bitch, very good.
Hyvä turkki ja pigmentti. Kauttaaltaan sopivan kokoinen. Hyvä rintakehä. Hyvä koko nartulle. Erittäin hyvä.
SIJA: 3

VALIOLUOKKA NARTUT:

20. KANS & SF MVA POHJ V.83, V.83, V.89 Filippa av Komsalö "Bertha" (SF MVA East of Eden av Komsalö - KANS & SF MVA Frideborg av Komsalö) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Hannu Kuusela, Hki.
Would like to see more dept in chest as well as more barrel, good coat, moves very nicely, nice bend of pastern.
Toivoisin syvemmän eturinnan ja pyöreämmän rungon. Hyvä turkki. Liikkuu erittäin hyvin. Kauniisti taipuneet ranteet.
SIJA: 1, PARAS NARTTULUOKKA 5

21. SF MVA Olalis Bertta "Rutja". Poissa.

VETERAANILUOKKA NARTUT:

22. Fiya av Komsalö "Fiia" (SF MVA East of Eden av Komsalö - KANS & SF MVA Frideborg av Komsalö) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Marja-Liisa Koivunen, Hki.
This bitch is a little large. Very well balanced, nice dark pigment. This is the coat covering the whole dog except legs and face. Bite could be better, very nice.
Tämä narttu on hiukan kookas. Erittäin tasapainoinen. Hyvä tumma pigmentti. Oikea turkki, joka peittää koko koiran lukuunottamatta raajoja ja päätä. Purenta voisi olla parempi. Erittäin hyvä.
SIJA: 1, PARAS NARTTULUOKKA 4
23. Silly Goose av Komsalö "Reetta". Poissa.

SUPERVETERAANILUOKKA NARTUT:

24. Early Morning av Komsalö "Molla" (S & NUCH Chewonki - SF MVA Eastern Waters' Winnepesaukee) kasv. Gun Holmström, om. Irma Koponen, Espoo.
This bitch is very typical. Good coat and texture, nice balanced, good pigment. Would like to see a little more forechest.
Tämä narttu on erittäin hyvätyyppinen. Hyvä turkki ja turkin laatu. Tasapainoinen. Hyvä pigmentti. Toivoisin vahvemman eturinnan.
SIJA: 1, PARAS NARTTULUOKKA 3, PARAS VETERAANINARTTU

25. Dry Duck Diver av Komsalö "Sandi" (Engelbrekt av Komsalö - Vättlestugans Venus) kasv. Gun Holmström, Siuntio, om. Matti Suominen, Espoo.
Very good type, good coat, nice pigment, would like to see a little smaller ears, but a very nice old lady.
Erittäin hyvä tyyppi. Hyvä turkki ja pigmentti. Korvat saisivat olla pienemmät. Erittäin miellyttävä vanha rouva.
SIJA: 2

Arvostelujen käännös: Gun Holmström

LYHYT KIRJA-ARVOSTELU

Olemme Chessie-lehdessä pyrkineet kertomaan, mitä koirakirjat rodustamme kertovat. Tässä ote Valittujen Palojen Koko Perheen Koirakirjasta:
"Käytännön ohjeita: Chesapeakelahdennoutaja rakastaa lunta ja jäätä. Sen tulee saada juosta säännöllisesti. Se tarvitsee tilaa ja liikuntaa, muuten sillä on taipumusta lihomiseen."

Jokaisen rodun kohdalla on siis piirretyn kuvan ja lyhyehkön selostuksen lisäksi erityiset "käytännön ohjeet". Mahtaa olla melkoista arpapeliä valita itselleen koirarotu tämän kirjan neuvojen perusteella. Kaikesta huolimatta kirjaan kannattaa tutustua (lainaamalla, ei ostamalla!) sillä kirjan eläinlääkinnällisestä tekstistä vastaa Leena Saijonmaa. Kaiken kaikkiaan on kuitenkin todettava, että sata vuotta vanhat selostukset chesapeakelahdennoutajasta tuntuvat pitävän paremmin paikkansa kuin viime vuosikymmenellä julkaistut.

AS

KOMSALÖ KENNEL

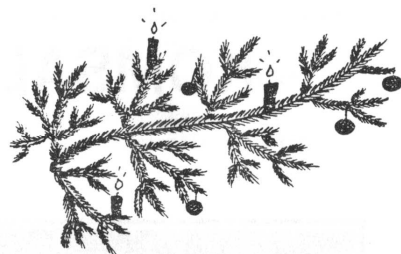


30 VUOTTA KASVATUSTYÖTÄ

HYVÄÄ JOULUA

TIEDUSTELUT: GUN HOLMSTRÖM, PUH. 90-262 580

HYVÄÄ JOULUA



EEVA ja TATU

BOSS, NUPPU ja VALDEMAR



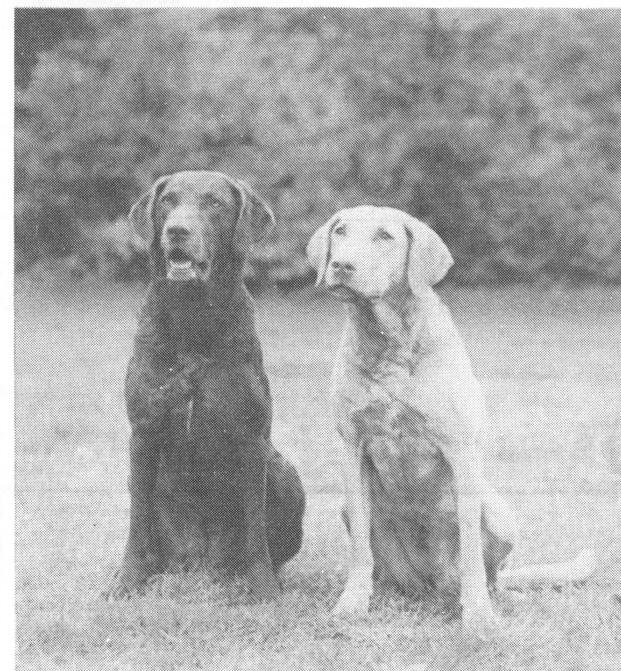
HAUSKAA JOULUA

★ JA ★

MENESTYKSEKÄSTÄ

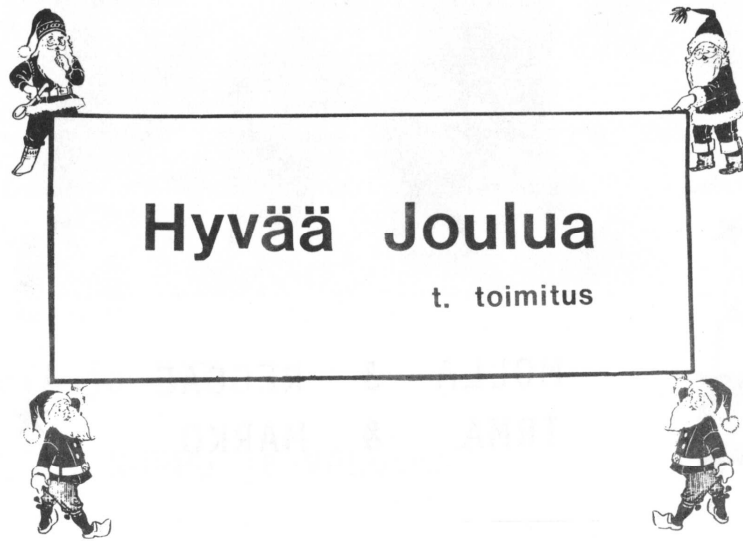
UUTTA VUOTTA

CHESSIEVÄELLE



MOLLA & REGGAE
IRMA & MARKO





TIEDOTUKSIA + TIEDOTUKSIA + TIEDOTUKSIA + TIEDOTUKSIA + TIEDOT

CHESAPEAKEKERHON TOIMIKUNTIEN KOKOONPANO TOIMINTAVUODELLE 91-92

TREFFITOIMIKUNTA:

Anita Soinjoki (kokoonkutsuja) puh. 90-746 225
 Sanna-Kaisa Järvinen; PUH: 953-201 85
 Reija Kaheinen, puh. 90-876 3498
 Hannu Kuusela, puh. 90-588 2407

RIISTATOIMIKUNTA:

Matti Heino, puh. 955-360 980
 Raimo Lehtinen, puh. 918-532 368

TAIPUMUSKOETOIMIKUNTA:

Gun Holmström (kokoonkutsuja), puh. 90-262 580
 Tapio Sihvonen

HUOLTOTOIMIKUNTA: Avoin!

A V O I M I A T Y Ö P A I K K O J A

Huoltojoukkoihin tarvitsisimme epätoivoisesti pirteitä ihmisiä kovaan, mutta ei suinkaan epäkiittolliseen työhön. Palkka: Kerhon jäsenten lämmin kiittolisuus ja ikuinen arvonanto sekä koirien palvova katse. PIKAISET YHTEYDENOTOT: Kuka tahansa hallituksen jäsen (puhelinnumerot toimihenkilösivulla).

+++++

OSOITTEEN MUUTOKSET

JOS OLETTE MUUTTANUT TEHKÄÄ IHMEESSÄ ILMOITUS SIITÄ VIRALLISELLA POSTIN KORTILLA TAI PUEHLIMITSE PUEHENJOHTAJALLE TAI RAHASTONHOITAJALLE.

+++++

Reija Kaheinen on muuttanut. Uusi osoite on 1.12.91 lähtien Rajapolku 6 B 6, 01230 Vantaa, puh. 90-876 3498.

+++++

T U L O K S I A

Taipumuskokeet, Toivakka 27.7.91, tuomari Ossi Kähärä:

High Noon Sierra Sadie (Double Coat's Old Blaster - Sharland Komsalö Chortle) kasv. Anita Soinjoki, om. Eeva Aurelius & Matti Heino, ohjaaja Matti Heino
 HYVÄKSYTTY

TOIMITUS ONNITTELEE!

+++++



Crow 11